

BENEFÍCIO ESPECIAL DE APOIO AO COTIDIANO DE FAMÍLIAS NA EDUCAÇÃO INFANTIL (EXCETO FAMÍLIAS MONOPARENTAIS) (SISTEMA NACIONAL)

Em meio ao prolongamento influenciado pela transmissão do COVID-19, em apoio a Famílias que possuam baixa renda e criam seus Filhos, será oferecido um benefício especial de 50.000 ienes por criança. Entre em contato com o número com intérprete via telefone: 71-2299 para saber sobre os requisitos voltados aos aplicáveis e procedimentos para o requerimento.

INFORMAÇÕES: junto ao setor de apoio aos cuidados infantis.

ANJOY NIGHT (NOITE ANJOY)

Trata-se de uma feira noturna onde se encontram barracas de comes e bebes e food trucks. Ao mesmo tempo, acontecerá a corrida de estampas nas imediações do Anforet: "Anforet Aroud Stamp Rally" apresentada pelo Anforet no centro comercial Machinaka.

DATA E HORÁRIO: 28 de Agosto das 16:00 às 21:00;

LOCAL: Largo de desejos do Anforet;

INFORMAÇÕES: Anjo Promotions (Informações gerais do Anforet pelo telefone: 76-1400)

EVENTO DE VERÃO DO PARQUE AQUÁTICO ABURAGAFUCHI

DATA E HORÁRIO: 21 de Agosto das 15:00 às 18:00;

LOCAL: parque aquático Aburagafuchi;

PROGRAMAÇÃO: brinquedos dentro de blocos de gelo, tiro ao alvo com pistola d'água, pesca de peixinhos de borracha, confecção de broches de lata, entre outros.

INFORMAÇÕES: junto ao escritório administrativo do parque aquático Aburagafuchi pelo telefone 41-1515.

Special Benefit for Supporting Families with Children (excluding those who receive the single-parent benefit) (a benefit by the national government)

As the situation of COVID-19 infection is prolonged, the special benefit will be provided to support low income households with children. Amount of the benefit is 50,000 yen per child.

In regards to the eligibilities, applications and procedures, please call the multilingual hotline: 71-2299

Department in charge: *Kosodate shien Ka* (Department of Children & Family Services)

ANJOY Night

A night market, including catering wagons, food trucks and the like, will be held. You can also enjoy "Stamp Rally around ANFORET", a walking event from/to ANFORET that stops at the stores in downtown.

When: Saturday, August 28th, from 4:00 p.m. to 9:00 p.m.

Where: *Negaigoto Hiroba* at ANFORET

Inquiries: Anjo Promotions (ANFORET Information Desk / tel.: 76-1400)

Aburagafuchi Waterside Park Summer Event

When: Saturday, August 21st, from 3:00 p.m. to 6:00 p.m.

Where: *Aburagafuchi Mizube Koen* (Aburagafuchi Waterside Park)

Event details: Icicles with toys, water shooting gallery, rubber fish scooping, craft making of metal badges and more.

Inquiries: *Aburagafuchi Mizube Koen* Administration Office (tel.: 41-1515)

Multilingual Hotline



Entre em contato através do número de telefone abaixo, específico para estrangeiros e saiba mais informações sobre os pormenores de cada artigo.

◆VIA TELEFONE ●disponível em 13 línguas: inglês, chinês (pequim), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindi, russo e francês. ●Telefone específico: ☎ 71-2299.

For more details of the information, please call the multilingual hotline.

◆By telephone ●13 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian and French. ●Hotline: ☎ 71-2299

CONSULTAS AOS ESTRANGEIROS / MUNICIPAL CONSULTATION SERVICE FOR FOREIGN RESIDENTS

◆BALCÃO DOS SETORES

●disponível em 13 línguas: inglês, chinês (pequim), coreano, vietnamita, nepalês, indonésio, tagalo, tailandês, português, espanhol, hindi, russo e francês.

◆By the desks in Anjo city office

●13 languages are available as follows: English, Chinese (Pekingese), Korean, Vietnamese, Nepali, Indonesian, Tagalog, Thai, Portuguese, Spanish, Hindi, Russian and French.



詳細は市HPを参照 (日本語での説明有)